

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1993-1994****2 DECEMBRE 1993****Projet de loi contenant le budget général
des dépenses pour l'année budgétaire 1994**

**Section 14: Affaires étrangères et
Commerce extérieur
articles 2.14.1 à 2.14.8
(crédits: commerce extérieur)**

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. LECLERCQ**

**I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DU
COMMERCE EXTERIEUR**

Les instruments et les objectifs 1994 du commerce extérieur et de l'action de sensibilisation en matière européenne ont été amplement décrits dans la note de politique générale du Ministère des Affaires étrangères

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : Mme Dardenne, présidente, MM. Buchmann, Dalem, De Seranno, D'hondt, Diencx, Hofman, Larcier, Mmes Maes, Mayence-Goossens, M. Pécriaux, Mme Van Cleuvenbergen, MM. Van Haverbeke, Hugo Van Rompaey, Verleyen, Verschueren et Leclercq, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Vancrombruggen et Van Wambeke.

R. A 16409*Voir :***Documents du Sénat :****881 (1993-1994) :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.
N°s 2 à 8 : Rapports.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1993-1994****2 DECEMBER 1993****Ontwerp van wet houdende de algemene
uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994**

**Sectie 14: Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel
artikelen 2.14.1 tot 2.14.8
(kredieten: buitenlandse handel)**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER LECLERCQ**

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE
MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL**

De middelen en de doelstellingen 1994 van de buitenlandse handel en van de sensibiliseringscampagne over Europa werden uitvoerig beschreven in de beleidsnota van het Ministerie van

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevr. Dardenne, voorzitter, de heren Buchmann, Dalem, De Seranno, D'hondt, Dierickx, Hofman, Larcier, de dames Maes, Mayence-Goossens, de heer Pécriaux, mevr. Van Cleuvenbergen, de heren Van Haverbeke, Hugo Van Rompaey, Verleyen, Verschueren en Leclercq, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Vancrombruggen en Van Wambeke.

R. A 16409*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****881 (1993-1994) :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
Nrs. 2 tot 8 : Verslagen.

res et du Commerce extérieur pour l'année budgétaire 1994. De ce fait, l'exposé devant la commission peut se limiter aux points essentiels et, surtout, aux évolutions et éléments nouveaux qui se sont produits depuis la rédaction, en septembre dernier, de la note de politique générale.

1. Une première évolution, à vrai dire assez préoccupante, concerne le comportement de nos exportations.

La note de politique générale, en effet, cite le léger recul des exportations en 1992 par rapport à 1991. Ce recul, de l'ordre de 1,4 p.c., semblait devoir être attribué à la faible conjoncture dans les pays de l'O.C.D.E. et aux difficultés de l'économie allemande.

La diminution des importations de l'U.E.B.L., dans un ordre de grandeur de 2,2 p.c., pointait également dans le sens d'une contraction généralisée, en Europe occidentale, de l'activité économique.

L'analyse fut faite à un moment où l'I.N.S. n'avait encore publié aucun chiffre pour 1993. A vrai dire, les données de l'I.N.S. font toujours défaut. Le retard doit être attribué au changement de mode de récolte des données statistiques intracommunautaires: par suite de la suppression, au 1^{er} janvier 1993, des frontières — et des postes de douane — internes dans la Communauté européenne, les chiffres du commerce intracommunautaire doivent être obtenus auprès des exportations mêmes (arrêté royal du 14 janvier 1993).

Le système traverse manifestement ses difficultés de début et, cela ne se produit pas uniquement en Belgique.

Dès fin mars, les exportateurs, qui ressentent bien entendu de façon directe le recul des ventes à l'étranger et le ralentissement des carnets de commandes, ont commencé à tirer la sonnette d'alarme.

Une enquête, qui fut lancée ensuite auprès de nos principaux partenaires commerciaux, nous apprend deux choses:

1^o la régression des exportations de l'U.E.B.L. s'est accentuée:

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het begrotingsjaar 1994. Bijgevolg kan de uiteenzetting in Commissie beperkt blijven tot de essentiële punten en, meer bepaald, aandacht geven aan de nieuwe feiten en ontwikkelingen die zich sedert het opstellen van de algemene beleidsnota, in september jongstleden, hebben voorgedaan.

1. Een eerste ontwikkeling, die eigenlijk vrij zorgwekkend is, betreft de evolutie van onze uitvoer.

De algemene beleidsnota vermeldt inderdaad de lichte daling van de uitvoer in 1992 ten aanzien van 1991. Deze achteruitgang, met 1,4 pct., scheen te wijten aan de zwakke conjunctuur in de O.E.S.O.-landen en aan de economische moeilijkheden in Duitsland.

Ook de daling van de B.L.E.U.-invoer met 2,2 pct., wees blijkbaar op een algemene inkrimping van de economische bedrijvigheid in West-Europa.

De analyse werd gemaakt op een moment waarop het N.I.S. nog geen enkel cijfer voor 1993 had gepubliceerd. In feite heeft het N.I.S. nog steeds geen cijfers ter beschikking gesteld. De vertraging wordt toegeschreven aan de verandering in de manier waarop de intracommunautaire statistieken worden ingezameld: door het wegvallen op 1 januari 1993 van de intracommunautaire grenzen — en douaneposten — moeten de gegevens over de intracommunautaire handel bij de exporteurs zelf gehaald worden (koninklijk besluit van 14 januari 1993).

Het systeem gaat blijkbaar moeilijk van start. Dat geldt niet alleen voor België.

Vanaf einde maart begonnen de exporteurs, die het snel aan den lijve ondervinden wanneer de verkopen dalen en de bestellingen uitblijven, de alarmklok te luiden.

Het onderzoek dat daarop bij onze belangrijkste handelspartners is gebeurd, leidt tot twee vaststellingen:

1^o de terugloop van de B.L.E.U.-uitvoer is sterker geworden:

	1992 par rapport à 1991 (I.N.S.) (en p.c.) — 1992 in vergelijking tot 1991 (N.I.S.) (in pct.)	1993 par rapport à 1992 (Stat. étrangères) (en p.c.) — 1993 in vergelijking tot 1992 (buitenl. stat.) (in pct.)
France. — Frankrijk	- 0,3	- 10,0 (6 mois/maand)
Italie. — Italië	- 3,9	- 9,3 (7 mois/maand)
Allemagne. — Duitsland	- 5,1	- 30,5 (3 mois/maand)
Suède. — Zweden	+ 6,9	- 2,5 (6 mois/maand)
Suisse. — Zwitserland	+ 1,3	- 11,2 (6 mois/maand)
Etats-Unis. — V.S.A.	+ 1,3	- 10,6 (6 mois/maand)

2° mais cette régression s'inscrit dans une contraction générale de l'activité économique, ce que reflètent clairement les chiffres globaux à l'importation des pays ayant fait l'objet de l'enquête.

L'U.E.B.L. n'est donc pas seule à voir ses exportations diminuer. Les services du commerce extérieur examinent par conséquent, au fur et à mesure que les chiffres deviennent disponibles, dans quelle mesure nous perdons ou maintenons des parts de marché par rapport à nos principaux concurrents:

— en Allemagne, sur la base des premiers chiffres communiqués, nous perdons plus que les autres; or, l'Allemagne est un marché pour près d'un quart de nos exportations;

— en France, en termes relatifs, l'exportation de l'U.E.B.L. se maintient, la baisse de nos ventes (10 p.c.) se situant en dessous de la diminution moyenne des importations intracommunautaires françaises (14 p.c.);

— en Suède également, les importations en provenance de l'U.E.B.L. régressent nettement moins que celles des autres pays de la Communauté européenne.

*
* *

2. Quelles que soient les conclusions qu'on tire de ces chiffres — encore incomplets —, qu'on y aperçoive une faiblesse structurelle ou une difficulté conjoncturelle des ventes de l'U.E.B.L., il est évident qu'un effort devra être fait pour relancer la dynamique des exportations.

Dans le domaine propre du commerce extérieur, abstraction faite des éléments macro-économiques liés à la politique économique, sociale, fiscale du pays, une réflexion a été entamée dès que se confirmaient les résultats défavorables de 1993.

Il y aura lieu, essentiellement, de concentrer un maximum de support public (actions promotionnelles; assurance-crédit; éventuellement, financements concessionnels), sur un nombre de pays ou de secteurs-cibles.

L'action promotionnelle étant à la fois une compétence fédérale et régionale, cette réalité ayant été confirmée encore par la récente loi visant à achever la structure fédérale de l'Etat, une première contrainte consiste à veiller à la convergence des actions.

L'habitude semble définitivement acquise, de sorte que, pour 1994 également, l'O.B.C.E. et les trois instances régionales du commerce extérieur, le

2° maar deze afbrokkeling van de export situeert zich in het kader van een veralgemeende terugloop van de economische activiteit, zoals duidelijk blijkt uit de globale importcijfers van de landen waar de enquête werd gehouden.

De B.L.E.U. wordt dus niet alléén met een verminderde uitvoer geconfronteerd. De diensten van de buitenlandse handel onderzoeken derhalve, naarmate de cijfers beschikbaar komen, in hoeverre wij, ten aanzien van de belangrijkste concurrenten, onze marktaandeelen behouden of moeten prijsgeven:

— Duitsland: volgens de eerste cijfers in ons bezit, gaan wij er sterker op achteruit dan de anderen; belangrijk is daarbij te onderstrepen dat Duitsland een markt is voor nagenoeg één kwart van onze uitvoer;

— Frankrijk: de B.L.E.U.-uitvoer houdt relatief gezien stand; de terugval van onze verkopen (10 pct.) is lager dan de gemiddelde daling van de Franse intracommunautaire invoer (14 pct.);

— ook in Zweden houdt de invoer uit de B.L.E.U. beter stand dan deze uit de andere landen van de Europese Gemeenschap.

*
* *

2. Hoe men deze — nog onvolledige — cijfers ook wil interpreteren, of men daarin een structurele zwakte ziet van de verkopen van de B.L.E.U., of ze aan conjuncturele moeilijkheden toeschrijft, het blijft een feit dat ernstige inspanningen zullen moeten gedaan worden om de exportdynamiek weer op te drijven.

Op het vlak eigen aan de buitenlandse handel, los van de macro-economische gegevens van het economisch, sociaal, fiscaal beleid van het land, werd van zodra de ongunstige resultaten van 1993 zich duidelijker aftekenden, een onderzoek op gang gebracht.

We zullen er, in essentie, moeten toe komen een maximale publieke ondersteuning (promotie-acties; kredietverzekering; gebeurlijk, concessionele financieringen), te concentreren op een aantal doellanden en -sectoren.

Vermits de exportbevordering tegelijk tot de federale en tot de regionale bevoegdheid behoort, hetgeen in de recente wet tot vervollediging van de federale staatsstructuur nog werd bevestigd, is de allereerste vereiste erop toe te zien dat de promotie-acties met elkaar in overeenstemming worden gebracht.

De gewoonte blijkt nu definitief ingeburgerd te zijn, zodat ook in 1994 de B.D.B.H. en de drie gewestelijke instanties voor buitenlandse handel, de

V.D.B.H., l'A.W.E.X. et le service bruxellois du Commerce extérieur ont présenté un programme d'actions commun pour les douze mois à venir.

Ce programme met fortement l'accent sur les marchés de la Communauté européenne, où nous avons tendance, en 1993, à perdre du terrain, mais où nous trouvons traditionnellement un débouché pour 75 p.c. de nos exportations. Malgré tout, beaucoup reste à faire et ce sera d'autant plus le cas dans un marché intérieur étendu à l'Espace économique européen.

L'Autriche et la Suède feront l'objet d'actions coordonnées; j'envisage d'organiser, sans doute à Helsinki, ce qui permettra d'approcher les pays baltes, une conférence consulaire avec les Régions dans le but d'harmoniser nos moyens et nos actions dans les pays scandinaves.

Les actions coordonnées prévues pour 1994 concerneront également des pays et des zones promis à un développement rapide: le Viêt-nam — où la Coopération au développement a déjà placé les premiers jalons —, et l'Amérique latine avec l'Argentine et le Chili.

Un plan d'actions ne doit pas être immuable. Il doit suivre l'actualité et saisir les opportunités dès qu'elles se présentent.

Je songe surtout à l'évolution rapide, politique en premier lieu, dans le Proche-Orient et aux possibilités qu'offrira le programme en chantier de reconstruction et de développement des territoires de Palestine; je suis attentif également à ce qui se passe au Turkmenistan et au Kazakhstan.

*
* *

3. Les actions promotionnelles s'appuient largement, d'abord pour l'information préalable, ensuite pour l'aide logistique, sur l'activité de postes diplomatiques et, singulièrement, sur celle des attachés commerciaux.

A cet égard, le transfert intégral des attachés commerciaux vers les Régions mérite un mot de commentaire.

Il s'agit, au total, d'une bonne centaine d'attachés, agents contractuels, qui devront être repris par les trois Régions, selon une clé à définir entre elles. Les attachés ont été consultés pour savoir à quelle Région allait leur préférence.

V.D.B.H., A.W.E.X. en de Brusselse Dienst voor Buitenlandse Handel, een gemeenschappelijk actieprogramma voor de komende 12 maanden hebben uitgewerkt.

In dit programma wordt sterk de nadruk gelegd op de markten van de Europese Gemeenschap, waar we, in 1993, de neiging hebben terrein te verliezen, maar waarop wij traditioneel 75 pct. van onze export realiseren. Er blijft, al bij al, op deze markten nog heel wat te doen en dat geldt des te meer voor een interne markt die zich uitstrekt tot een Europese Economische Ruimte.

Oostenrijk en Zweden zullen het voorwerp uitmaken van samengebundelde acties. Ik neem mij voor om, wellicht in Helsinki, wat toelaat ook de Baltische Staten te benaderen, met de Gewesten een consulaire conferentie te organiseren met als doel te komen tot een verdere harmonisatie van onze middelen en van onze acties in de Scandinavische landen.

Het programma voor 1994 stelt eveneens acties voorop in landen en zones die een snelle ontwikkeling tegemoet gaan: Vietnam — waar Ontwikkelings-samenwerking reeds op het terrein is — en Latijns Amerika, met Argentinië en Chili.

Een actieplan mag niet onwrikbaar vastliggen. Het moet mogelijk blijven op de actualiteit in te spelen en de kansen te nemen waar ze zich voordoen.

Ik denk vooral aan de snelle, in de eerste plaats politieke, evolutie in het Nabije Oosten en aan de mogelijkheden die kunnen geboden worden binnen het heropbouw- en ontwikkelingsprogramma in wording voor de gebieden van Palestina; ik blijf eveneens met aandacht de evolutie volgen in Turkmenistan en in Kazachstan.

*
* *

3. De promotionele acties steunen in een belangrijke mate, eerst voor de voorafgaandelijke informatie, vervolgens voor de ondersteuning ter plaatse, op de werking van de diplomatieke posten en, in het bijzonder, op deze van de handelsattachés.

Een woord van toelichting bij de integrale overdracht van de handelsattachés naar de Gewesten, is derhalve niet ongepast.

Het gaat hier over in totaal een honderdtal attachés, hulpagenten, die volgens een door de Gewesten af te spreken verdeelsleutel aan de drie Gewesten moeten worden overgedragen. De attachés werden ondervraagd over hun voorkeur voor het ene of het andere Gewest.

Le Conseil des ministres vient d'approuver, le 8 novembre, le projet d'arrêté royal « déterminant les modalités de transfert » des attachés commerciaux.

Le projet d'arrêté dispose essentiellement que les Régions se substituent aux droits et obligations résultant des contrats entre l'Etat et les attachés transférés.

Cet arrêté constituera la base réglementaire du transfert, nominatif, par arrêté ultérieur, des attachés à l'une ou l'autre Région.

Une fois ce transfert réglé, et il doit l'être pour le 1^{er} janvier prochain, il s'agira de veiller à ce que la coopération entre les Régions, d'une part, et entre l'autorité fédérale et les Régions, d'autre part, permette une utilisation optimale des services des attachés commerciaux dans l'intérêt de l'ensemble de notre économie.

Un accord de coopération doit, notamment, être conclu pour régler les modalités pratiques de coopération entre les attachés régionaux et les postes diplomatiques.

Cette coopération serait grandement facilitée par l'intégration généralisée des attachés régionaux dans les chancelleries existantes.

*
* *

4. L'action promotionnelle concertée doit pouvoir être soutenue par une politique suffisamment ouverte de l'assureur-crédit officiel, le Ducroire.

L'assurance-crédit répond bien entendu à ses techniques propres, surtout lorsque le risque est garanti pour le compte du Ducroire même, mais elle reste un levier important de la promotion de l'exportation.

La direction et le conseil d'administration du Ducroire en sont conscients. Parallèlement à la réflexion alimentée par le commerce extérieur, les dirigeants du Ducroire se sont spontanément penchés sur la question de savoir dans quelle mesure l'institution pourrait contribuer à la relance des exportations et à la promotion de l'emploi.

Les orientations des uns et des autres se rejoignent dans une très large mesure.

Il s'agit d'identifier des pays-cibles à l'égard desquels la capacité d'assurance devrait être augmentée,

— soit parce qu'il s'agit de pays considérés jusqu'ici comme des mauvais risques, mais dont

De Ministerraad heeft zo pas, op 8 november, het ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd waarbij de modaliteiten van overdracht van de handelsattachés naar de Gewesten worden goedgekeurd.

Het ontwerp van besluit bepaalt meer in het bijzonder dat de Gewesten in de plaats treden van de federale overheid, voor alles wat de rechten en plichten betreft die voortvloeien uit de arbeidsovereenkomsten tussen het Rijk en de overgenomen handelsattachés.

Het besluit legt de reglementaire basis voor de latere nominatieve transfert, bij apart besluit, van de attachés naar het ene of het andere Gewest.

Eens deze transfert tot stand gebracht — en dat moet voor 1 januari aanstaande geschieden —, komt het erop aan te zorgen dat de samenwerking tussen de Gewesten, enerzijds, en tussen de federale Overheid en de Gewesten, anderzijds, leidt tot een optimaal gebruik van de diensten van de handelsattachés in het belang van onze economie in haar geheel.

Een samenwerkingsakkoord moet, inzonderheid, worden afgesloten om de praktische modaliteiten van samenwerking tussen de regionale attachés en de diplomatieke posten te regelen.

Deze samenwerking zou enorm vergemakkelijkt worden indien de regionale attachés als algemene regel in de bestaande kanselarijen zouden worden ondergebracht.

*
* *

4. De promotionele actie moet op voldoende ondersteuning kunnen rekenen van de openbare kredietverzekeraar, de Delcredere dienst.

De kredietverzekering is uiteraard gebonden aan haar eigen technische normen, zeker wanneer het risico door Delcredere op eigen rekening wordt verzekerd, maar zij blijft een belangrijke hefboom bij de exportbevordering.

De Directie en de Raad van Bestuur van de nationale Delcredere dienst geven zich daar ten volle rekenschap van. Naast de door buitenlandse handel opgestarte denkoefening, heeft de leiding van de Delcredere dienst zich spontaan gebogen over de vraag te weten hoe hun instelling zou kunnen bijdragen tot het aanzwengelen van de uitvoer en het bevorderen van de tewerkstelling.

De beide ontledingen dekken elkaar in hoge mate.

Het gaat erom doellanden vast te leggen die voor een hogere verzekeringsportefeuille zouden moeten in aanmerking komen,

— hetzij, omdat het gaat om landen die tot op heden als slechte risico's werden beschouwd, maar

l'évolution économique et financière fait pressentir un développement positif (certains pays dits de la catégorie V de la classification du Ducroire);

— soit parce qu'il s'agit de pays considérés comme des bons risques, mais à l'égard desquels le portefeuille-risque du Ducroire a atteint déjà un montant considérable (certains pays des catégories II à IV de la classification du Ducroire).

*
* *

5. La promotion commerciale va de pair avec une action de politique commerciale, exercée, en vertu du Traité de Rome, par le biais des institutions de la Communauté européenne, en vue d'éliminer les obstacles au commerce extérieur et de faire disparaître les discriminations là où elles pourraient exister.

Même à l'intérieur de la Communauté économique européenne, nous avons un intérêt majeur à défendre: il s'agit de veiller à ce que le concept de « marché intérieur » se concrétise complètement.

La présidence belge a fait de réels efforts à cette fin:

— lors du Conseil intérieur du 27 septembre dernier, l'épineux dossier de l'utilisation d'additifs, d'édulcorants et de colorants dans les denrées alimentaires, a été débloqué, ce qui a été confirmé lors du Conseil du 11 novembre;

— le Conseil du 11 novembre dernier a pu régler la délicate question de la notification des normes techniques et a adopté une importante résolution concernant la politique des P.M.E.

Toutefois, sous l'aspect « extension du marché interne », l'année 1994 verra la mise en œuvre et la concrétisation de l'Espace économique européen, lequel couvrira plus de 80 p.c. de notre zone d'exportation traditionnelle.

Sur une tout autre échelle, ce sera bien sûr la négociation finale de l'Uruguay Round qui constituera le défi le plus urgent.

Les deux semaines à venir, faisant suite déjà à une période de contacts suivis entre l'Union européenne et les Etats-Unis, seront déterminantes.

J'ai eu l'occasion, au début de cette semaine, d'avoir une réunion de travail avec M. Sutherland, directeur général du G.A.T.T.

Il me paraissait important, à la veille des nouveaux contacts entre Sir Leon Brittan et M. Kantor, et à quelques jours du Conseil spécial qui sera consacré à l'Uruguay Round, d'avoir un échange de vues avec celui qui mène l'ensemble de la négociation à Genève.

waarvan de economische en financiële ontwikkeling betere vooruitzichten biedt (bepaalde landen van de zogenaamde categorie V van de Delcredere-classificatie),

— hetzij, omdat zij weliswaar goede risico's vormen, maar reeds voor aanzienlijke bedragen door Delcredere worden gedekt (bepaalde landen van de categorieën II tot IV van de Delcredere-classificatie).

*
* *

5. De handelspromotie moet samengaan met een aangepast optreden inzake handelspolitiek — een krachtens het Verdrag van Rome aan de instellingen van de Europese Gemeenschap toegewezen bevoegdheid —, om de handelsbelemmeringen op te ruimen en, daar waar zij nog zouden bestaan, alle discriminaties weg te nemen.

Zelfs binnen de Europese Gemeenschap hebben wij een essentieel belang te verdedigen: met name, erop toezien dat het begrip « interne markt » zich volledig en concreet in de feiten vertaalt.

Het Belgische voorzitterschap deed ernstige inspanningen op dat vlak:

— tijdens de Raad « interne markt » van 27 september jl. kon een oplossing worden gevonden voor het moeilijke dossier van de toevoeging van additieven, zoet- en kleurstoffen in eetwaren, hetgeen in de Raad van 11 november bevestigd werd;

— tijdens de Raad van 11 november jl. kon het netelige probleem van de notificatie van de technische normen worden geregeld en werd een belangrijke resolutie aangenomen over het K.M.O.-beleid.

Uit het oogpunt « uitbreiding van de interne markt » zal 1994 het jaar zijn waarin de Europese Economische Ruimte — een zone die 80 pct. van onze traditionele uitvoer dekt — tot stand zal komen en in werking treedt.

Op een heel andere schaal, vormt uiteraard de eindonderhandeling van de Uruguay Round de belangrijkste uitdaging.

De komende twee weken, die volgen op een periode van druk overleg tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten, zullen doorslaggevend zijn.

Bij het begin van deze week, had ik de gelegenheid een werkvergadering te hebben met de heer Sutherland, directeur-generaal van het G.A.T.T.

Vlak voor de nieuwe contacten tussen Sir Leon Brittan en de heer Kantor en op enkele dagen van de bijzondere Raad van vanavond over de Uruguay Round, vond ik het belangrijk een onderhoud te hebben met diegene die in Genève de globale onderhandelingen leidt.

M. Sutherland envisage un calendrier très serré:

1. il souhaite ouvrir le débat, à Genève, dès lundi prochain sur une proposition globale, laquelle doit donc comporter également le volet agricole;

2. par conséquent, les différends entre l'Union européenne et les Etats-Unis, qui hypothèquent, selon M. Sutherland, tout progrès et qui énervent les autres participants, doivent recevoir une solution au cours de cette semaine;

3. le débat général à Genève doit pouvoir se terminer le lundi 13 décembre, ce qui laisserait 24 heures à chaque partie représentée pour se prononcer et pour donner mandat à son négociateur de signer le 15 décembre.

Ce calendrier implique donc que les contacts de cette semaine entre l'Union européenne et les Etats-Unis seront décisifs et que le Conseil d'aujourd'hui, au plus tard celui de lundi prochain, donnera un mandat global et final à la Commission.

Beaucoup dépendra donc du contenu du rapport que la Commission présentera au Conseil ce soir et de ce qu'il contiendra comme proposition dans les domaines de l'accès aux marchés, de l'audiovisuel et de l'agriculture.

En tant que bilan général, M. Sutherland a le sentiment que l'accord global reste un objectif possible d'ici le 15 décembre. Il pense, en effet, que le président des Etats-Unis, après la dure victoire concernant le traité de l'A.L.E.N.A., a besoin d'un aboutissement positif des négociations du G.A.T.T.

II. DISCUSSION GENERALE

Baisse des exportations et compétitivité

Un commissaire trouve inquiétante la tendance à la baisse de nos exportations.

Il faut rechercher d'urgence les causes de cette régression. Celle-ci est peut-être imputable à notre compétitivité et à la rivalité croissante entre les Régions à la suite de la régionalisation du commerce extérieur.

Le membre se demande si des chiffres d'exportations peuvent être obtenus par Région.

Un autre membre voudrait également des chiffres concernant l'évolution de l'exportation belge.

Le ministre du Commerce extérieur répond que cela est parfaitement possible sur la base des déclarations T.V.A. Le *Vlaams Economisch Verbond* a déjà publié des chiffres sur cette base.

De heer Sutherland legt zich een zeer strikte timing op:

1. hij wil vanaf maandag aanstaande in Genève het debat beginnen over een globaal voorstel, waarin derhalve ook het landbouwluk moet ingevuld worden;

2. bijgevolg moeten de meningsverschillen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten, die, naar de mening van de heer Sutherland, een hypotheek plaatsen op iedere vooruitgang en de andere deelnemers nerveus maken, nog deze week worden bijgelegd;

3. het algemeen debat in Genève moet op maandag 13 december kunnen afgesloten worden, om op die manier de vertegenwoordigde partijen een tijdspanne van 24 uur te laten om stelling te nemen en mandaat te geven aan hun onderhandelaars om op 15 december te ondertekenen.

Deze timing betekent dus dat de contacten van deze week tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten beslissend moeten zijn en dat de Raad van vandaag, ten laatste die van 6 december, een globaal en finaal mandaat aan de Commissie moet geven.

Veel zal daarom afhangen van de inhoud van het verslag dat de Commissie vanavond bij de Raad zal uitbrengen en van de voorstellen ervan op het punt van de markttoegang, van de audiovisuele diensten en van de landbouw.

Als algemene eindbeschouwing, is de heer Sutherland van mening dat een globale overeenkomst voor 15 december haalbaar blijft. Hij meent dat de Amerikaanse president, na de moeizame overwinning in de zaak van de N.A.F.T.A.-overeenkomst, behoefte heeft aan een positief afsluiten van de G.A.T.T.-onderhandelingen.

II. ALGEMENE BESPREKING

Dalende uitvoer en concurrentiepositie

Een lid acht de dalende trend van onze uitvoer naar het buitenland onrustwekkend.

Er moet dringend gezocht worden naar de oorzaken van die achteruitgang. Die kunnen wellicht gevonden worden bij onze concurrentiepositie en bij de toenemende rivaliteit van de Gewesten als gevolg van de regionalisering van de buitenlandse handel.

Het lid vraagt of het mogelijk is exportcijfers per Gewest te krijgen.

Een ander lid ontving eveneens graag cijfers betreffende de ontwikkeling van de Belgische export.

De Minister van Buitenlandse Handel antwoordt dat zulks perfect mogelijk is op basis van de B.T.W.-verklaringen. Het *Vlaams Economisch Verbond* heeft op basis daarvan al cijfers gepubliceerd.

Un troisième intervenant évoque également les chiffres alarmants de nos exportations. Il estime toutefois que les moins bonnes performances à l'exportation de l'U.E.B.L. doivent être imputées principalement à l'évolution défavorable de la conjoncture économique. Il renvoie par ailleurs à la situation de l'Allemagne, où l'on observe une baisse de conjoncture similaire.

Le ministre du Commerce extérieur se rallie au point de vue de l'intervenant. Le marché allemand illustre le fait que durant les quatre premiers mois de 1993, le total des exportations allemandes a diminué de 16 p.c. Il est vrai que la baisse qu'ont subie les exportations de l'U.E.B.L. vers l'Allemagne était de 31 p.c. et même de 32 p.c. vers les Pays-Bas.

Le même membre souligne qu'une grande partie des échanges commerciaux se déroulent entre filiales d'une même entreprise multinationale.

Le ministre rappelle qu'il reste cependant possible, par opérations successives, de calculer la valeur ajoutée à chaque stade, sur la base des statistiques relatives à la T.V.A.

Régionalisation du commerce extérieur et des attachés commerciaux

Plusieurs commissaires formulent des remarques concernant les conséquences de la régionalisation du commerce extérieur et désirent savoir comment se fera la coordination entre les trois Régions.

Le ministre du Commerce extérieur répond qu'un accord est intervenu entre les trois Régions et que celui-ci règle la coopération entre les attachés commerciaux.

Cet accord prévoit que les attachés commerciaux d'une Région sont également responsables du traitement des demandes de prospection de l'autre Région, à des postes qui n'occupent qu'un seul attaché commercial.

Par ailleurs, un accord de coopération entre le pouvoir fédéral et les trois Régions est mis au point; il réglera l'assistance réciproque entre les services nationaux (le personnel diplomatique) et les services régionaux (attachés commerciaux). Il existe corrélativement un accord de coopération actualisé entre l'O.B.C.E., le V.D.B.H., l'A.W.E.X. et le service bruxellois des exportations.

Deux membres expriment leur crainte de voir s'intensifier la rivalité entre les Régions et les conséquences néfastes de la régionalisation, notamment pour les P.M.E., qui ont de plus en plus de difficultés à se faire une idée des possibilités d'exportations. A qui les P.M.E. peuvent-elles s'adresser pour se faire guider dans l'orientation de leurs exportations?

Een derde lid heeft het eveneens over de alarmende cijfers van onze uitvoer. Hij is echter van oordeel dat de minder goede exportprestaties van de B.L.E.U. hoofdzakelijk aan het ongunstige verloop van de economische conjunctuur moet toegeschreven worden. Hij verwijst trouwens naar de situatie in Duitsland waar een gelijkaardige conjunctuurdaling valt waar te nemen.

De Minister van Buitenlandse Handel treedt de visie van het lid bij. De Duitse markt illustreert dat de totale Duitse invoer, gedurende de eerste vier maanden van 1993, met 16 pct. daalde. Weliswaar was de daling voor de B.L.E.U.-export naar Duitsland 31 pct. en voor Nederland zelfs 32 pct.

Hetzelfde lid wijst erop dat een groot gedeelte van de handel zich afspeelt tussen filialen van eenzelfde multinationale onderneming.

De Minister herinnert eraan dat het nochtans mogelijk blijft, bij opeenvolgende verwerkingen, de toegevoegde waarde in elk stadium te berekenen, op basis van de B.T.W.-statistieken.

Regionalisering van de buitenlandse handel en de handelsattachés

Verschillende leden hebben bedenkingen over de gevolgen van de regionalisering van de buitenlandse handel en wensen te weten hoe de coördinatie tussen de drie Gewesten zal verlopen.

De Minister van Buitenlandse Handel antwoordt dat er een overeenkomst tussen de drie Gewesten is tot stand gekomen, waarbij de samenwerking tussen de handelsattachés wordt geregeld.

Daarin wordt bepaald dat de handelsattachés van het ene Gewest ook instaan voor de verwerking van de prospectieaanvragen van de andere Gewesten, in posten waar maar één handelsattaché aanwezig is.

Anderzijds, wordt een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de drie Gewesten op punt gesteld, waardoor het wederzijdse dienstbetoon tussen de nationale diensten (het diplomatiek personeel) en de regionale diensten (handelsattachés) zal geregeld worden. Daaraan verbonden is een geactualiseerde samenwerkingsovereenkomst tussen de B.D.B.H., de V.D.B.H., A.W.E.X. en de Brusselse exportdienst.

Twee leden drukken hun vrees uit voor een toenemende rivaliteit tussen de Gewesten en de nefaste gevolgen van de regionalisering voor onder meer de K.M.O.'s voor wie het steeds moeilijker wordt een inzicht te krijgen in de exportmogelijkheden naar het buitenland. Waar kunnen de K.M.O.'s terecht voor een begeleiding bij de uitvoer van hun producten?

Le ministre explique que chaque Région a mis au point des programmes particuliers de formation et d'assistance.

L'O.B.C.E. possède encore, lui aussi, une cellule P.M.E., mais ce sont en fait les Régions qui se mettent de plus en plus en avant.

Le ministre annonce que les Régions ont abouti à un accord sur la répartition des attachés commerciaux à transférer:

- Flandre: 65;
- Wallonie: 38;
- Bruxelles: 7.

Les attachés commerciaux ont été consultés pour connaître leurs préférences pour l'une ou l'autre Région.

Le ministre reconnaît qu'une certaine compétition peut se produire entre instances officielles de promotion des exportations: c'est la raison pour laquelle nous nous efforçons d'établir des programmes d'action coordonnés.

Tout double emploi est ainsi, au maximum, évité. Le ministre remarque cependant que déjà avant la régionalisation, des problèmes pratiques pouvaient se poser (missions provinciales, des clubs d'exportateurs, des autorités portuaires, etc.).

G.A.T.T.

1. Agriculture

Plusieurs membres se disent inquiets au sujet des conséquences, pour l'agriculture européenne, de l'accord de Blair House et de l'accord général du G.A.T.T. à conclure avant le 15 décembre.

Un membre prend l'exemple du sous-secteur de la production sucrière. L'exportation de sucre vers les Etats-Unis est possible, en principe, mais, en pratique, elle est fortement entravée par des réglementations techniques.

Le ministre du Commerce extérieur constate que le problème soulevé concerne les dispositions sur la tarification, c'est-à-dire la transformation du prélèvement en équivalent de droits de douane.

Le Conseil conjoint (dit « Jumbo ») a donné mandat à la Commission de poursuivre ses discussions avec les Etats-Unis afin d'obtenir des « clarifications, interprétations... » à l'accord de Blair House, entre autres aux dispositions sur la tarification.

Selon la stratégie de la Commission en cette matière, l'accès minimum au marché communautaire

De Minister legt uit dat elke regio bijzondere programma's voor opleiding en bijstand heeft uitgewerkt.

Ook de B.D.B.H. heeft nog steeds een K.M.O.-cel maar de facto treden de regio's meer en meer op de voorgrond.

De Minister deelt mede dat de regio's tot een akkoord zijn gekomen over de verdeling van de te transfereren handelsattachés:

- Vlaanderen: 65;
- Wallonië: 38;
- Brussel: 7.

De handelsattachés werden geraadpleegd om hun voorkeur te kennen voor de ene of de andere regio.

De Minister erkent dat er wel enige concurrentie kan spelen tussen officiële instanties voor exportpromotie: om die reden worden inspanningen geleverd om gecoördineerde actieprogramma's op te stellen.

Zo wordt elke overlapping zoveel mogelijk voorkomen. De Minister merkt evenwel op dat er zich vóór de gewestvorming soms al praktische problemen voordeden (provinciale missies, clubs van exporteurs, havenoverheden, enz.).

G.A.T.T.

1. Landbouw

Enkele leden zijn vooral bezorgd over de gevolgen van het Blair House-akkoord en van het vóór 15 december af te sluiten globale G.A.T.T.-akkoord voor de landbouw in Europa.

Een lid geeft het voorbeeld van de deelsector van de suikerproductie. Uitvoer van suiker naar de Verenigde Staten is principieel mogelijk, maar wordt in de praktijk zwaar bemoeilijkt als gevolg van technische spitsvondigheden.

De Minister van Buitenlandse Handel stelt vast dat het aangehaalde probleem schuilt in de regeling van het tariefsysteem, d.w.z. de omzetting van de invoerheffing in gelijkwaardige douanerechten.

De zogenaamde « Jumboraad » heeft de Commissie gemachtigd om haar besprekingen met de Verenigde Staten voort te zetten en « verhelderingen, interpretaties ... » te vragen over het Blair House-akkoord, onder meer in verband met de regeling van het tariefsysteem.

Volgens de strategie van de Commissie in deze aangelegenheid dient de minimale toegang tot de

doit se faire en fonction d'une réunion de produits, dit « agrégation ». Les Etats-Unis veulent, par contre, une approche « produit par produit ».

Puisque l'accord de Blair House ne dit rien sur la méthodologie à suivre, ceci est une des clarifications qui doivent être obtenues.

L'agrégation (= la méthodologie C.E.) est importante pour l'agriculture européenne, puisque, si la méthodologie américaine était utilisée, les exportations de sucre diminueraient de 340 000 tonnes, les prix de 15 p.c., ou le lait subirait une perte de ses débouchés de 3,5 à 5,5 millions de tonnes.

Tout dépend alors des discussions qui se déroulent actuellement entre Sir Leon Brittan et M. Kantor.

A l'intention d'un autre membre, le ministre souligne que les négociations sont faites par la Commission, unique négociateur de l'Union européenne.

Une délégation du C.O.P.A. sera aujourd'hui entendue, avant le Conseil des ministres de l'Agriculture.

Sir Leon Brittan rapportera d'ailleurs au Conseil des ministres de l'Agriculture sur le progrès, aussi dans le domaine agricole (concerne, entre autres, « les clarifications », etc., à Blair House).

En ce qui concerne les pays en voie de développement et l'agriculture, le ministre rappelle que la Déclaration de Punta del Este prévoit une évaluation de l'accord final en faveur des pays en voie de développement. Ceci devrait se dérouler demain.

Un membre constate que les exportateurs français ont pas mal d'intérêts contradictoires. Il y a également des intérêts contradictoires entre les exportateurs allemands et les exportateurs français. Les intérêts des exportateurs allemands se situent principalement dans le domaine de la production industrielle et dans celui des services.

L'intervenant aimerait, dès lors, en savoir davantage sur la rencontre franco-allemande qui a eu lieu récemment à Bonn.

Le ministre du Commerce extérieur répond que les deux pays ont confirmé la volonté politique de vouloir atteindre un accord sur le G.A.T.T.

Le ministre précise qu'on a enregistré un certain optimisme de la part des Français et de la part des Allemands, ce qui confirme le dernier progrès qui aurait été fait dans les discussions entre Sir Leon Brittan et M. Kantor, à savoir :

gemeenschappelijke markt geregeld te worden op basis van een geheel van produkten, de zogenaamde « samenvoeging ». De Verenigde Staten willen daarentegen een « produktsgewijze » benadering.

Aangezien het Blair House-akkoord niets zegt over de aan te wenden methode, moet ook dit punt opgehelderd worden.

De samenvoeging (de door de Europese Gemeenschap toegepaste methode) is belangrijk voor de Europese landbouw, want indien de Amerikaanse methode gebruikt zou worden, zou de suiker-export dalen met 340 000 ton, en de prijzen met 15 pct., of zou voor de melk een afzet van 3,5 tot 5,5 miljoen ton verloren gaan.

Alles hangt dus af van de besprekingen die op dit ogenblik gevoerd worden tussen Sir Leon Brittan en M. Kantor.

Ter attentie van een ander lid beklemtoont de Minister dat de onderhandelingen gevoerd worden door de Commissie, de enige onderhandelaar van de Europese Unie.

Een delegatie van de C.O.P.A. zal vandaag vóór de bijeenkomst van de Raad van Ministers van Landbouw gehoord worden.

Sir Leon Brittan zal trouwens op de Ministerraad van Landbouw verslag uitbrengen over de vooruitgang, ook op het vlak van de landbouw (betreft onder meer de « ophelderingen » enz. over Blair House).

Wat de ontwikkelingslanden en de landbouw betreft, wijst de Minister erop dat de Verklaring van Punta del Este voorziet in een evaluatie van het slotakkoord ten gunste van de ontwikkelingslanden. Dat zou morgen moeten gebeuren.

Een lid stelt vast dat er nogal wat tegengestelde belangen leven bij de exporteurs in Frankrijk. Ook bestaan er verschillen in de belangen tussen de Duitse uitvoerders en de Franse uitvoerders. Het Duitse exportbelang situeert zich vooral op het vlak van de industriële produktie en de dienstensector.

Het lid wenst daarom meer te weten over de Frans-Duitse ontmoeting die zeer recent te Bonn doorging.

De Minister van Buitenlandse Handel antwoordt dat de twee landen hun politieke wil hebben bevestigd om een G.A.T.T.-akkoord te sluiten.

De Minister merkt op dat men bij de Fransen en bij de Duitsers enig optimisme heeft kunnen waarnemen, hetgeen bevestigt dat er onlangs vooruitgang is geboekt in de besprekingen tussen Sir Leon Brittan en M. Kantor, namelijk :

1. La volonté des Etats-Unis de faire certaines concessions sur la clause de paix, qui pourrait être prolongée et l'exportation de céréales;

2. Le transport maritime;

3. Le textile (« 0 par 0 », c'est-à-dire l'élimination des tarifs).

2. *L'exception culturelle*

Le même intervenant aimerait connaître le point de vue du ministre concernant la revendication, formulée principalement par la France, d'exclure le secteur culturel du G.A.T.T.

Le ministre du Commerce extérieur se réfère aux « six points de Mons », contenant les exigences minimales établies lors d'un séminaire informel à Mons et visant à protéger l'industrie audiovisuelle européenne, support indispensable de notre identité culturelle. Les « six points de Mons » forment la ligne de conduite de la Commission.

Dans son dernier document de travail, la Commission a recommandé de poursuivre « la spécificité culturelle », plutôt que « l'exception culturelle », pour les raisons suivantes : poursuivre l'exception dans les négociations avec les Etats-Unis est irréaliste, vu le stade ultime des discussions et, en plus, l'Union européenne a toujours souligné l'importance du principe de la « couverture universelle » du G.A.T.T. Exclure l'audiovisuel pourrait renforcer la demande américaine d'exclure le transport maritime.

Selon le ministre, il s'agit de trouver un libellé juridique dans l'accord du G.A.T.T. qui :

a) protège les législations communautaires (directives « Télé sans frontières ») et nationales (régime de subventions);

b) sauvegarde ces législations actuelles et futures.

Un membre aimerait savoir comment ont réagi ces pays du Sud-Est asiatique à l'attitude des Etats-Unis dans les négociations du G.A.T.T., au lendemain de la rencontre de l'A.P.E.C., à Seattle, en novembre dernier.

Le ministre explique que lors de la conférence A.P.E.C., une déclaration a été faite sur l'Uruguay Round.

Après un appel à la finalisation des négociations, le communiqué :

a) demande que les offres pour l'accès aux marchés soient améliorées,

1. De wil van de Verenigde Staten om een aantal toegevingen te doen over de vredesclausule, die verlengd zou kunnen worden, en over de graanuitvoer;

2. Het vervoer over zee;

3. De textiel (« 0 tegen 0 », dat wil zeggen de opheffing van de tarieven).

2. *Culturele uitzondering*

Hetzelfde lid wenst de houding te kennen inzake de eis van vooral Frankrijk om de culturele sector van het G.A.T.T.-akkoord uit te sluiten.

De Minister van Buitenlandse Handel verwijst naar de « zes punten van Bergen », met de minimale eisen, die tijdens een informeel seminarie te Bergen zijn opgesteld, ter bescherming van de Europese audiovisuele industrie, die een onmisbare steun vormt voor onze culturele identiteit. De « zes punten van Bergen » vormen de gedragslijn van de Commissie.

In haar jongste werkdocument heeft de Commissie aanbevolen de « culturele eigenheid » na te streven in plaats van de « culturele uitzondering » en dat om de volgende redenen : het is onrealistisch de uitzondering na te streven in de onderhandelingen met de Verenigde Staten, gelet op de slotfase waarin de onderhandelingen zich bevinden, en bovendien heeft de Europese Unie steeds gewezen op de belangrijke betekenis van het beginsel van het allesomvattende karakter van de G.A.T.T. Als men de audiovisuele sector uitsluit, zou dat de Amerikaanse eis kunnen versterken om het zeevervoer uit te sluiten.

Volgens de Minister is het noodzakelijk een juridische formulering te vinden voor het G.A.T.T.-akkoord waardoor :

a) de communautaire regelgeving (richtlijnen « T.V. zonder grenzen ») en de nationale regelgeving (subsidiestelsel) beschermd worden;

b) de huidige en toekomstige wetten gevrijwaard blijven.

Een lid wenst de houding van de Zuidoost-Aziatische landen te kennen ten aanzien van het standpunt van de V.S. inzake de G.A.T.T.-onderhandelingen, na de A.P.E.C.-ontmoeting te Seattle in november jl.

De Minister legt uit dat op de A.P.E.C.-conferentie een verklaring werd afgelegd over de Uruguay-Round.

Na een oproep tot een goed einde van de onderhandelingen wordt in het communiqué :

a) gevraagd de toegang tot de markten te verbeteren;

b) confirme que l'agriculture constitue une partie fondamentale de l'Uruguay Round et refuse un affaiblissement supplémentaire de Blair House, constituant, déjà, d'après les membres A.P.E.C., un retrait par rapport au document Dunkel, auquel les changements doivent être limités au strict minimum;

c) réclame un renforcement du cadre multilatéral et du système de résolution des différends.

Commerce des armes

Un membre déclare qu'il ressort des statistiques communiquées par le Ministère des Affaires étrangères que les exportations d'armes wallonnes sont supérieures aux exportations d'armes flamandes.

Le ministre du Commerce extérieur fait remarquer que ce phénomène n'est pas nouveau et qu'il n'est pas dû à une application différente de la loi sur les armes, mais bien au fait que l'industrie des armements classiques se trouve implantée en Wallonie.

Pour les exportations de biens à double usage, le rapport est du reste inversé: l'industrie des télécommunications, de l'optique, des presses isostatiques, etc., se situe en Flandre.

Le même intervenant aimerait obtenir des informations sur la mise en œuvre de la loi de 1991 sur les armes.

Pour l'application de la loi de 1991 sur les armes, toutes les demandes de licence sont soumises à l'avis de la Direction générale de la politique du département (contrôle par rapport à l'article 4 de la loi). La décision est prise sur la base de ces avis, qui sont communiqués aussi bien au ministre des Affaires étrangères qu'à moi-même.

Il est exact que les obligations de déclaration au registre des armes de l'O.N.U. ne concernent que certaines armes « lourdes » et que nous n'avons pas de production dans cette catégorie.

Il subsiste pour les exportations d'armes un classement des pays qui est appliqué aussi bien par le ministre des Affaires étrangères que par moi-même. Pour un certain nombre de pays (membres de l'O.T.A.N. et assimilés), il ne peut se poser aucun problème; pour d'autres, il existe un embargo explicite (en vertu de décisions du Conseil de sécurité, de la Coopération politique européenne ou sur une base unilatérale).

La production d'armements en Wallonie reste principalement concentrée à la F.N., chez M.E.C.A.R. et aux Forges de Zeebrugge. Le fait que le capital de ces entreprises peut être d'origine étrangère n'y a rien changé.

b) bevestigd dat de landbouw een fundamenteel deel van de Uruguay-Round vormt en dat een bijkomende verzwakking van het Blair House-akkoord wordt afgewezen daar die reeds volgens de A.P.E.C.-leden een achteruitgang betekenen ten opzichte van het Dunkel-document waarin de veranderingen moeten worden beperkt tot het strikte minimum;

c) een versteviging van het multilateraal kader geeist alsook een beter systeem voor de regeling van de geschillen.

Wapenhandel

Een lid stelt dat uit gegevens meegedeeld door het Ministerie van Buitenlandse Zaken blijkt dat de export van wapens uit Wallonië hoger ligt dan in Vlaanderen.

De Minister van Buitenlandse Handel merkt op dat dit verschijnsel niet nieuw is en geen verband houdt met een verschillende toepassing van de wapenwet, maar wel met de lokalisatie van de klassieke wapenindustrie in Wallonië.

Voor de uitvoer van « dual use »-goederen, ligt de verhouding trouwens omgekeerd: de industrie in de telecomsector, optica, isostatistische persen, enz. situeert zich in Vlaanderen.

Hetzelfde lid wenst informatie over de operationeleiteit van de nieuwe wapenwet van 1991 te bekomen.

Voor de toepassing van de wapenwet van 1991, worden alle vergunningsaanvragen aan het advies onderworpen van de Algemene Directie van de Politiek van het Departement (toetsing op basis van art. 4 van de wet). Op basis van deze adviezen, die zowel aan de Minister van Buitenlandse Zaken als aan mijzelf worden voorgelegd, wordt de beslissing getroffen.

Het is inderdaad zo dat de verplichtingen tot aangifte in het V.N.-wapenregister alleen gelden voor bepaalde « zware » wapens en dat wij niets produceren in deze categorie.

Er blijft voor de wapenexport een landenclassement van toepassing dat zowel door de Minister van Buitenlandse Zaken als door mijzelf wordt toegepast. Voor een aantal landen kunnen zich geen problemen stellen (N.A.V.O.-landen en gelijkgestelde), voor andere geldt een uitdrukkelijk embargo (op grond van beslissingen van de Veiligheidsraad, van de Europese Politieke samenwerking, of op unilaterale basis).

De produktie van wapentuig in Wallonië blijft hoofdzakelijk geconcentreerd bij F.N., M.E.C.A.R. en Forges de Zeebrugge. Het feit dat het kapitaal van deze ondernemingen van vreemde oorsprong kan zijn heeft daaraan geen veranderingen gebracht.

Les certificats d'usage final sont systématiquement exigés et contrôlés par les postes diplomatiques.

On progresse aussi vers une réglementation européenne. Un projet de règlement concernant le secteur des biens à double usage est déjà en discussion.

Le membre plaide pour que soit publiée la liste des pays pour lesquels un embargo officiel a été décrété, des pays auxquels on fournit des armes sans problème et des pays à destination desquels il a été décidé unilatéralement de ne pas en exporter.

L'opportunité de publier la liste ne peut être contestée que pour les pays dits sensibles, qui doivent être traités cas par cas.

Toutefois, l'article 4 de la loi de 1991 sur les armes doit justement permettre d'obtenir davantage d'informations sur les pays sensibles auxquels on continue malgré tout de fournir des armes.

Quels sont les pays qui contreviennent à l'article 4 et qui ne peuvent donc figurer sur la liste?

Le ministre suggère de faire rapport en détail concernant l'application de la loi sur les armes devant la Commission du Commerce extérieur du Sénat.

Commerce et aide au développement

Un membre constate que le marché communautaire européen est régulièrement confronté à des excédents de produits alimentaires. Il doit y avoir concertation sur la manière dont on fournit au Tiers Monde.

Cela suppose également la mise en place d'un contrôle du mécanisme européen.

Il y a également le phénomène de corruption chez les élites locales qui gagnent de l'argent grâce à l'importation d'armes.

Le ministre précise que les surplus alimentaires, qui sont dus, bien entendu, à la politique agricole, sont écoulés en fonction de décisions prises au niveau de la C.E.E.

Les instances belges concernées sont le Ministère de l'Agriculture et le Ministère des Affaires étrangères (Coopération politique européenne).

Un membre demande où se situe la délimitation entre une transaction commerciale et une action d'aide au développement.

Le ministre estime que cette délimitation ne peut pas être tracée aussi rigoureusement.

Une même opération, par exemple la fourniture d'équipements hospitaliers, peut aussi bien se faire sur une base purement commerciale qu'être financée par un don de la Coopération au développement.

De *end-use* certificaten worden stelselmatig geëist en door de diplomatieke posten gecontroleerd.

Geleidelijk gaat men ook naar een Europese reglementering toe. In de «dual use»-sector ligt reeds een ontwerp-verordening ter bespreking.

Het lid pleit er voor de lijst bekend te maken van landen waarvoor een officieel embargo is afgekondigd, van de landen aan wie men zonder problemen wapens levert, en van de landen waarvoor unilateraal beslist werd geen wapens uit te voeren.

Enkel voor de zogenaamde gevoelige landen die geval per geval behandeld worden, kan discussie ontstaan over de opportuniteit van het bekend maken van de lijst.

Artikel 4 van de wapenwet van 1991 moet echter juist toelaten meer informatie te bekomen over de gevoelige landen aan wie toch verder wapens wordt geleverd.

Welke landen zijn in overtreding met dit artikel 4, zodat ze niet in de lijst mogen opgenomen worden?

De Minister suggereert uitvoerig verslag uit te brengen voor de Commissie voor de Buitenlandse Handel van de Senaat over de toepassing van de wapenwet.

Handel en ontwikkelingshulp

Een lid stelt vast dat de Europese Gemeenschapsmarkt geregeld met voedseloverschotten geconfronteerd wordt. Er dient inspraak te komen over de wijze waarop aan de Derde Wereld geleverd wordt.

Dit veronderstelt eveneens de inbouw van een controle op het Europees mechanisme.

Er is ook het corruptieverschijnsel bij lokale elites die geld verdienen aan de invoer van wapens.

De Minister preciseert dat de voedseloverschotten, uiteraard uit het landbouwbeleid voorkomend, worden afgezet op basis van beslissingen die op het niveau van de E.E.G. worden genomen.

De daarbij betrokken Belgische instanties zijn het Ministerie van Landbouw en het Ministerie van Buitenlandse Zaken (Europese Politieke Samenwerking).

Een lid vraagt waar de grens ligt tussen een commerciële transactie en een actie van ontwikkelingshulp.

De Minister is van oordeel dat die grens niet zo scherp te trekken valt.

Eenzelfde operatie, bijvoorbeeld de levering van hospitaalluitrusting, kan zowel op een zuiver commerciële basis gebeuren als gefinancierd worden door een gift van Ontwikkelingssamenwerking.

La zone d'ombre réelle se situe là où une opération est effectuée sur la base d'un financement mixte: en partie par un crédit commercial et en partie par une aide publique, par exemple un emprunt d'Etat. Dans ces cas, il y a coexistence d'un intérêt commercial pour un exportateur belge et d'un aspect de coopération au développement pour le pays bénéficiaire. Toutefois, les critères de pertinence en matière de développement sont alors pris en considération (nature du projet; élément de don minimum).

Le même membre plaide pour le développement de nouvelles perspectives dans le commerce extérieur à destination du Tiers Monde. Il conviendrait de convertir une nouvelle orientation dans la politique du F.M.I. en une politique de développement global qui ne soit plus purement monétaire.

Missions commerciales du Benelux

Un commissaire souhaite encourager à l'avenir les missions commerciales au nom du Benelux. Il renvoie au résultat positif de la récente mission commerciale du Benelux en Malaisie.

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Les articles et le tableau des crédits budgétaires ne donnent lieu à aucune discussion.

Le tableau des crédits budgétaires, les articles 2.14.1 à 2.14.8 et l'ensemble de la section 14 ont été adoptés, dans la mesure où ils concernent les crédits du Commerce extérieur, par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Jan LECLERCQ.

La Présidente,
Martine DARDENNE.

De reële schemerzone ligt daar waar een operatie gebeurt met een gemengde financiering: gedeeltelijk door een commercieel krediet en gedeeltelijk door overheidshulp, bijvoorbeeld een staatslening. In deze gevallen is er tegelijk een commercieel belang voor een Belgische exporteur en een aspect ontwikkelings-samenwerking voor het begunstigde land. De criteria van ontwikkelingsrelevantie worden dan evenwel in acht genomen (aard van het project; minimum giftelement).

Hetzelfde lid pleit voor de uitbouw van nieuwe vooruitzichten in de buitenlandse handel naar de Derde Wereld. Een nieuwe oriëntering in het beleid van het I.M.F. zou moeten worden omgebogen in een beleid van globale ontwikkeling die niet langer zuiver monetair getint is.

Benelux handelsmissies

Een lid wenst handelsmissies namens de Benelux in de toekomst aan te moedigen. Hij verwijst naar het positief resultaat van de recente Benelux-handelsmissie naar Maleisië.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De artikelen en de tabel met de begrotingskredieten geven geen aanleiding tot bespreking.

De tabel met de begrotingskredieten, de artikelen 2.14.1 tot en met 2.14.8 en het geheel van de sectie 14, worden voor zover zij de kredieten buitenlandse handel betreffen, aangenomen met 12 tegen 5 stemmen bij 1 onthouding.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Jan LECLERCQ.

De Voorzitster,
Martine DARDENNE.